

NIKKOR

NIKKOR Z DX MC 35mm f/1.7

Przewodnik użytkownika

- Przeczytaj dokładnie niniejszy dokument przed rozpoczęciem korzystania z produktu.
- Aby zapewnić poprawne użytkowanie produktu, koniecznie przeczytaj „Zasady bezpieczeństwa” (str. 4).
- Po przeczytaniu dokumentu przechowuj go w łatwo dostępnym miejscu, aby móc z niego skorzystać w przyszłości.

Spis treści

Wprowadzenie.	3
Zanim rozpoczniesz.	3
Zasady bezpieczeństwa.	4
Korzystanie z obiektywu.	7
Części obiektywu: nazwy i funkcje.	7
Podłączanie i odłączanie.	11
Zakładanie i zdejmowanie opcjonalnych osłon przeciwsłonecznych.	14
Fotografowanie z niewielkiej odległości.	15
Regulacja przysłony.	16
Przestrogi: robienie zdjęć.	17
Środki ostrożności dotyczące użytkowania.	18
Konserwacja obiektywu.	19
Uwagi techniczne.	20
Aparaty z diodami wspomagającymi AF.	20
Korzystanie z obiektywu w połączeniu z aparatami z wbudowanymi lampami błyskowymi.	21
Akcesoria.	22
Dane techniczne.	25
Uwagi.	27

Wprowadzenie

Zanim rozpoczniesz

Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Konieczne będzie również skorzystanie z dokumentacji dołączonej do aparatu.

- Ten obiektów jest przeznaczony wyłącznie do użytku w połączeniu z aparatami bezlusterkowymi wyposażonymi w mocowanie Nikon Z.
- Zaktualizuj oprogramowanie sprzętowe aparatu do najnowszej wersji.

W połączeniu z wcześniejszymi wersjami oprogramowania aparat może nie być w stanie prawidłowo wykryć obiektów i niektóre funkcje mogą być niedostępne. Najnowszą wersję oprogramowania sprzętowego aparatu można pobrać z Centrum pobierania firmy Nikon pod adresem podanym poniżej.

<https://downloadcenter.nikonimglib.com/>

Powielanie niniejszego dokumentu w jakiegokolwiek formie, w całości lub w części (z wyjątkiem krótkich cytatów w artykułach krytycznych lub recenzjach), jest zabronione bez pisemnej zgody NIKON CORPORATION.

Zasady bezpieczeństwa

Aby zapobiec uszkodzeniu mienia lub obrażeniom ciała użytkownika lub innych osób, przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu przeczytaj „Zasady bezpieczeństwa” w całości.

Po przeczytaniu tych instrukcji dotyczących bezpieczeństwa przechowuj je w łatwo dostępnym miejscu, aby móc z nich skorzystać w przyszłości.



OSTRZEŻENIE: nieprzestrzeganie środków ostrożności oznaczonych tą ikoną może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.



PRZESTROGA: nieprzestrzeganie środków ostrożności oznaczonych tą ikoną może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.



OSTRZEŻENIE

Nie demontować ani nie modyfikować tego produktu. Nie dotykać wewnętrznych części odsłoniętych w wyniku upadku lub innego wypadku.

Nieprzestrzeganie tych środków ostrożności może prowadzić do porażenia prądem lub innych obrażeń ciała.

W razie zauważenia nietypowych objawów, jak wydostawanie się dymu z produktu, nagrzanie produktu lub nietypowe zapachy, niezwłocznie odłączyć źródło zasilania aparatu.

Dalsze użytkowanie może prowadzić do pożaru, poparzeń lub innych obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE

Chronić przed wodą i wilgocią. Nie dotykać mokrymi rękami.

Nieprzestrzeganie tych środków ostrożności może prowadzić do pożaru lub porażenia prądem.

Nie używać tego produktu w miejscach występowania łatwopalnych pyłów lub gazów, takich jak propan, opary benzyny lub aerozole.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do wybuchu lub pożaru.

Nie patrzeć bezpośrednio na słońce lub inne jasne źródło światła przez obiektyw.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do uszkodzenia wzroku.

Przechowywać ten produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do obrażeń ciała lub wadliwego działania produktu. Dodatkowo należy pamiętać, że małe części mogą być przyczyną zadławienia. W razie połknięcia jakiegokolwiek części tego produktu przez dziecko, niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską.

Nie oplatać, nie owijać ani nie okręcać pasków wokół szyi.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do wypadków.

Nie dotykać gołymi rękami w miejscach narażonych na działanie skrajnie wysokich lub niskich temperatur.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do poparzeń lub odmrożeń.



PRZESTROGA

Nie pozostawiać obiektywu skierowanego na słońce lub inne źródła silnego światła.

Światło zogniskowane przez obiektyw może spowodować pożar lub uszkodzenie wewnętrznych części produktu. Podczas fotografowania obiektów pod światło utrzymywać słońce w znacznej odległości poza kadrem. Światło słoneczne zogniskowane wewnątrz aparatu, gdy słońce znajduje się blisko kadru, może spowodować pożar.

Nie pozostawiać produktu w miejscu, gdzie będzie on narażony na wpływ skrajnie wysokiej temperatury przez długi okres, np. w zamkniętym samochodzie lub w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do pożaru lub wadliwego działania produktu.

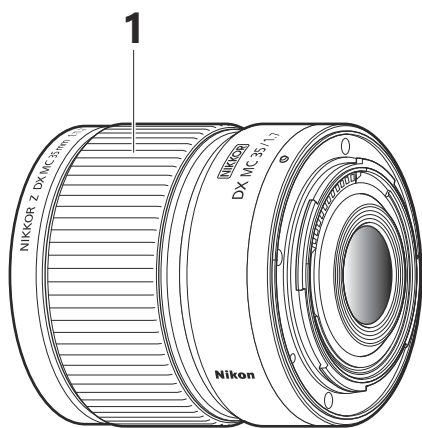
Nie transportować aparatów lub obiektywów z podłączonymi statywami lub podobnymi akcesoriami.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do obrażeń ciała lub wadliwego działania produktu.

Korzystanie z obiektywu

Części obiektywu: nazwy i funkcje

Części obiektywu są wymienione poniżej.



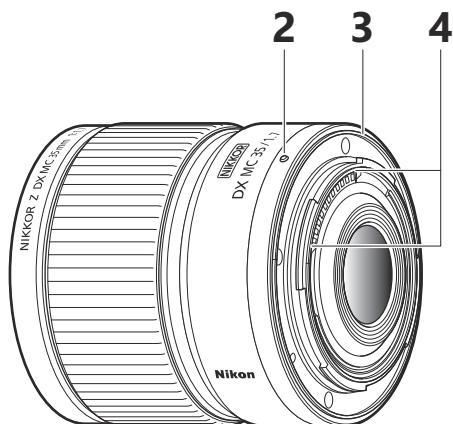
1 Pierścień sterujący

- **Wybrany jest tryb autofokusa:**

Obracaj pierścieniem, aby dostosować ustawienie, takie jak [**Ostrość (M/A)**] lub [**Przysłona**], przypisane do tego elementu sterującego za pomocą aparatu. Aby uzyskać więcej informacji, przeczytaj opis opcji [**Osobisty przydział sterowania**], [**Osobiste sterowanie**] lub [**Osobiste sterow. (fotografow.)**] w dokumentacji dołączonej do aparatu.

- **Wybrany jest tryb ręcznego ustawiania ostrości:**

Obracaj pierścieniem, aby ustawić ostrość.



2 Znacznik pozycji mocowania obiektywu

Używaj podczas podłączania obiektywu do aparatu.

📖 [„Podłączanie i odłączanie” \(str. 11\)](#)

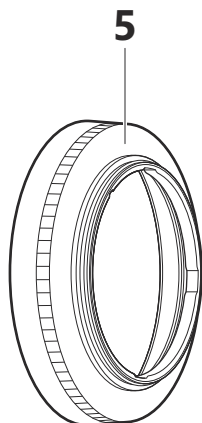
3 Gumowa uszczelka mocowania obiektywu

Pomaga zapobiegać przenikaniu kropelek wody i cząsteczek kurzu i pyłu wzdłuż powierzchni styku obiektywu i aparatu, gdy obiektyw jest podłączony do aparatu.*

* Uszczelka może nie zapobiegać całkowicie przenikaniu kropelek wody i cząsteczek kurzu lub pyłu we wszystkich warunkach.

4 Styki procesora

Służą do przesyłania danych do i z aparatu.



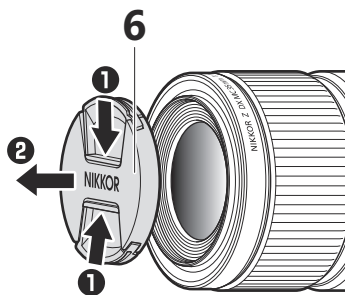
5 Osłona przeciwsłoneczna *

Osłony przeciwsłoneczne ograniczają wpływ niepożądanego światła, które w przeciwnym wypadku powodowałoby flarę lub refleksy. Osłony służą również do ochrony obiektywu.

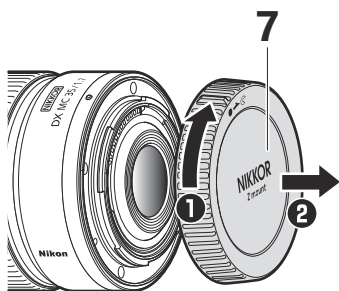
* *Dostępne osobno.*

 [„Zakładanie i zdejmowanie opcjonalnych osłon przeciwsłonecznych” \(str. 14\)](#)

 [„Akcesoria” \(str. 22\)](#)



6 Pokrywka obiektywu (pokrywka przednia)

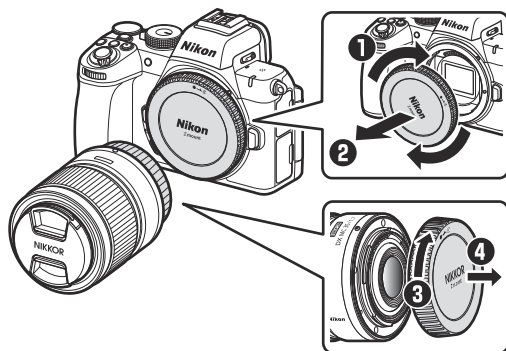


7 Pokrywka obiektywu (pokrywka tylna)

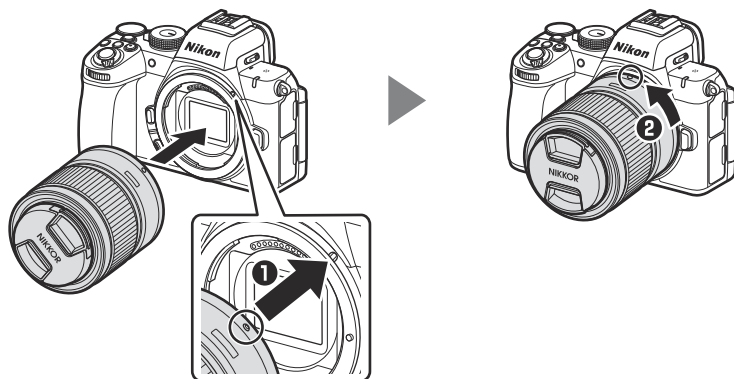
Podłączanie i odłączanie

Podłączanie obiektywu

1. Wyłącz korpus aparatu, zdejmij pokrywkę bagnetu korpusu aparatu i odłącz pokrywkę tylną obiektywu.



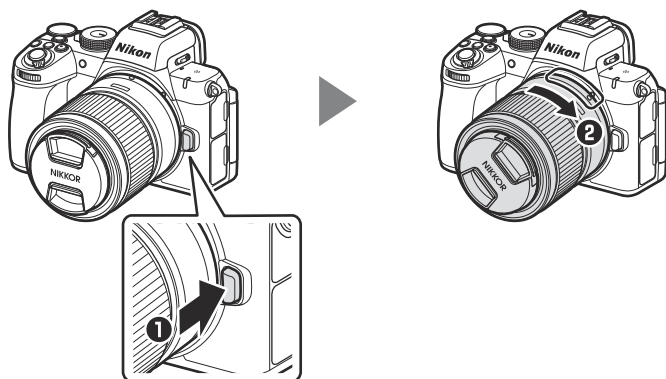
2. Umieść obiektyw na korpusie aparatu, utrzymując znacznik pozycji mocowania na obiektywie dopasowany do znacznika pozycji mocowania na korpusie aparatu (❶), a następnie obracaj obiektyw w pokazanym kierunku (❷), aż zablokuje się w poprawnym położeniu.



Odłączanie obiektywu

1. Wyłącz korpus aparatu.

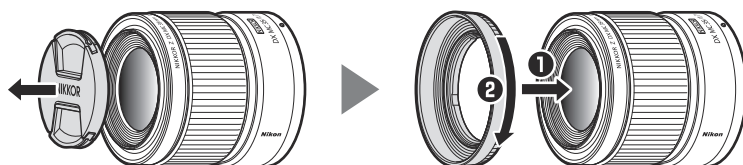
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniania obiektywu (❶), obracając jednocześnie obiektyw w pokazanym kierunku (❷).



Zakładanie i zdejmowanie opcjonalnych osłon przeciwsłonecznych

Osłony przeciwsłoneczne (dostępne osobno) wkręca się bezpośrednio w gwint z przodu obiektywu. Nie dotykaj szklanej powierzchni obiektywu ani nie używaj nadmiernej siły.

- Zdejmij pokrywkę obiektywu przed założeniem osłony przeciwsłonecznej.



- Załóż pokrywkę obiektywu bezpośrednio na osłonę przeciwsłoneczną, gdy osłona jest zamontowana.
- Aby zdjąć osłonę przeciwsłoneczną, wykonaj powyższą procedurę w odwrotnej kolejności.

 [„Akcesoria” \(str. 22\)](#)

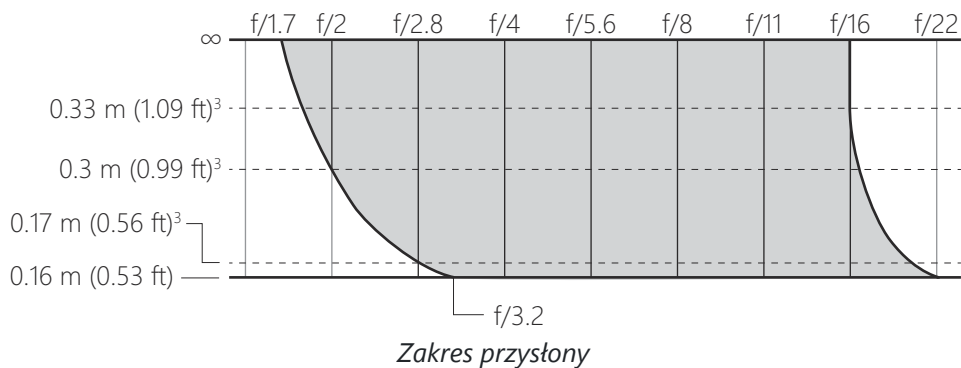
Fotografowanie z niewielkiej odległości

Tego obiektywu można używać do fotografowania z bliska, co pozwala na zbliżenie się do fotografowanego obiektu tak, aby wypełniał większą część kadru. Podczas fotografowania z bliska proszę zwracać uwagę na następujące informacje:

- Podczas fotografowania z bliska zdjęcia są narażone na rozmycie spowodowane drganiem aparatu. Zalecamy zamontowanie aparatu na statywie i zwolnienie migawki za pomocą opcjonalnego przewodu zdalnego sterowania lub bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania.
- Fotografowanie z użyciem krótkich odległości zdjęciowych zauważalnie zmniejsza głębię ostrości. Aby zwiększyć głębię ostrości, co jednocześnie zwiększy widoczną głębię ostrości przed i za polem AF, zmniejsz otwór przysłony i wydłuż czas ekspozycji.
- Uważaj, aby nie uderzyć w fotografowany obiekt podczas korzystania z osłony przeciwsłonecznej.

Regulacja przysłony

Zakres przysłony obiektywu zmienia się wraz ze zmianami odległości zdjęciowej. Przy odległości zdjęciowej równej nieskończoności, zakres przysłony wynosi od $f/1,7$ do $f/16$, a jej zakres przy odległości zdjęciowej 0,16 m wynosi od $f/3,2$ do $f/22$. Przy wartościach przysłony równych lub zbliżonych do maksymalnej i minimalnej wartości dla obiektywu w trybach **A** i **M**, efektywna przysłona¹ jest automatycznie dostosowywana z uwzględnieniem zmian odległości zdjęciowej zgodnie z ilustracją.² Na przykład, jeśli przysłona $f/1,7$ została wybrana przy odległości zdjęciowej równej nieskończoności, efektywna przysłona po zmniejszeniu odległości zdjęciowej do 0,16 m będzie równa $f/3,2$.



¹ Ze względu na budowę obiektywu, jasność obrazu, który jest przez niego wyświetlany na matrycy, różni się w zależności od odległości zdjęciowej. Obraz ściemnia się wraz ze spadkiem odległości zdjęciowej i wzrostem skali odwzorowania. Z tego powodu aparat pokazuje „efektywną przysłonę”, która odzwierciedla to zróżnicowanie jasności.

² Przy założeniu, że krok zmiany przysłony wynosi $1/3$ EV.

³ Pokazana odległość zdjęciowa jest przybliżona.

Przestrogi: robienie zdjęć

- Podczas korzystania z obiektywu w połączeniu z aparatem formatu FX zastosowanie mają następujące ograniczenia:
 - Aparat będzie korzystać z obszaru zdjęcia w formacie DX, co zmniejsza liczbę rejestrowanych pikseli oraz ogranicza liczbę pól AF.
 - Nie można korzystać z opcji [**Wzorzec do usuwania kurzu**] z menu ustawień.
- Filmy nagrane z ustawieniem 1920 × 1080 120p, 1920 × 1080 100p lub 1920 × 1080 ze spowolnieniem wybranym dla [**Rozmiar klatki/liczba klatek**] w menu nagrywania filmów są nagrywane z następującymi rozmiarami klatek i liczbami klatek na sekundę, gdy obiektyw jest zamontowany na aparacie Z 6:
 - 1920 × 1080; 120p → 1920 × 1080; 60p
 - 1920 × 1080; 100p → 1920 × 1080; 50p
 - 1920 × 1080; 30p × 4 (spowolnienie) → 1920 × 1080; 30p
 - 1920 × 1080; 25p × 4 (spowolnienie) → 1920 × 1080; 25p
 - 1920 × 1080; 24p × 5 (spowolnienie) → 1920 × 1080; 24p

Środki ostrożności dotyczące użytkowania

- Unikaj manipulowania obiektywem lub aparatem oraz przenoszenia lub podpierania obiektywu lub aparatu wyłącznie z użyciem pokrywek obiektywu lub osłony przeciwsłonecznej.
- Utrzymuj styki procesora w czystości.
- W przypadku uszkodzenia gumowej uszczelki mocowania obiektywu niezwłocznie zaprzestań użytkowania i zanieś obiektyw do autoryzowanego serwisu firmy Nikon w celu naprawy.
- Zakładaj pokrywki obiektywu na miejsce, kiedy obiektyw nie jest w użytku.
- Nie pozostawiaj obiektywu w wilgotnych miejscach ani w miejscach, w których może być narażony na działanie wilgoci. Korozja wewnętrznych mechanizmów może spowodować nieodwracalne uszkodzenia.
- Nie pozostawiaj obiektywu w pobliżu otwartego ognia ani w innych bardzo gorących miejscach. Skrajnie wysoka temperatura może spowodować uszkodzenie lub odkształcenie obiektywu.
- Przeniesienie obiektywu z ciepłego do zimnego otoczenia lub vice versa może spowodować szkodliwe skraplanie się pary wodnej wewnątrz i na zewnątrz obiektywu. Umieść obiektyw w szczelnie zamkniętej torebce lub plastikowym futerale przed przeniesieniem go z ciepłego do zimnego miejsca lub vice versa. Obiektyw można wyjąć z torebki lub futerału po upływie czasu pozwalającego mu na dostosowanie się do nowej temperatury.
- Zalecamy umieszczenie obiektywu w jego futerale (dostępny osobno) w celu ochrony przed porysowaniem podczas transportu.
- Trzymać karty kredytowe lub inne tego typu magnetyczne urządzenia do przechowywania danych z dala od aparatu i obiektywu. Dane zapisane w urządzeniu mogą zostać uszkodzone.

Konserwacja obiektywu

- Usunięcie kurzu zwykle wystarcza do oczyszczenia szklanych powierzchni obiektywu.
- Plamy, odciski palców i inne tłuste zabrudzenia można usunąć miękką i czystą bawełnianą ściereczką lub ściereczką do czyszczenia obiektywów innych firm lekko zwilżoną niewielką ilością etanolu lub środka do czyszczenia obiektywów innych firm. Czyść od środka na zewnątrz ruchami okrężnymi. Pamiętaj, aby czyścić równo i dokładnie, nie pozostawiając smug.
- Nigdy nie używaj do czyszczenia obiektywu rozpuszczalników organicznych, takich jak rozcieńczalnik do farb lub benzen.
- Filtrów neutralnych (NC) (dostępnych osobno) itp. można używać do ochrony przedniej soczewki obiektywu.
- Nie przechowuj obiektywu w miejscach nasłonecznionych ani w obecności środków przeciw molom zawierających naftalinę lub kamforę. Jeśli obiektyw nie będzie używany przez długi okres, przechowuj go w chłodnym i suchym miejscu, aby zapobiec powstawaniu pleśni i rdzy.

Uwagi techniczne

Aparaty z diodami wspomagającymi AF

Obiektyw lub osłona przeciwsłoneczna może zasłaniać światło diody wspomagającej AF aparatu.

- Aby uzyskać informacje na temat korzystania z obiektywu w połączeniu z aparatami z wbudowanymi diodami wspomagającymi AF, wejdź na witrynę internetową podaną poniżej.

<https://downloadcenter.nikonimglib.com/>

Korzystanie z obiektywu w połączeniu z aparatami z wbudowanymi lampami błyskowymi

Cienie będą widoczne na zdjęciach w miejscach, gdzie światło z wbudowanej lampy błyskowej jest zasłonięte przez obiektyw lub osłonę przeciwsłoneczną. Przed rozpoczęciem fotografowania zdejmij osłonę przeciwsłoneczną. Zwróć jednak uwagę, że w zależności od odległości od fotografowanego obiektu i ogniskowej obiektywu, cienie mogą pojawiać się również po zdjęciu osłony przeciwsłonecznej.

- Aby uzyskać informacje na temat odległości od fotografowanego obiektu i ogniskowych, przy których cienie nie będą pojawiać się na zdjęciach zrobionych z użyciem wbudowanej lampy błyskowej, odwiedź witrynę internetową podaną poniżej.

<https://downloadcenter.nikonimglib.com/>

Akcesoria

Dołączone akcesoria

- Pokrywka obiektywu LC-52B (pokrywka przednia)
- Pokrywka obiektywu LF-N1 (pokrywka tylna)

Inne zgodne akcesoria

- Osłona przeciwsłoneczna HN-43
- Futerał na obiektyw CL-C1
- Filtry 52 mm
- Zdalne lampy błyskowe SB-R200 *

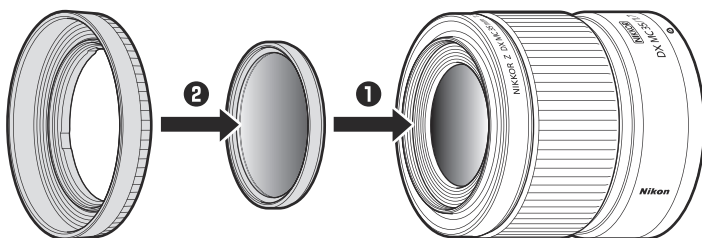
* *Obiektywu można używać w połączeniu z maksymalnie czterema lampami błyskowymi SB-R200.*

✓ Filtry

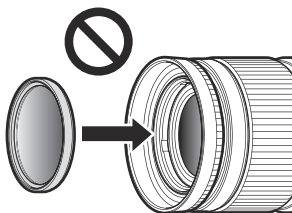
Używaj tylko jednego filtra jednocześnie.

✓ Korzystanie z filtrów w połączeniu z opcjonalnymi osłonami przeciwsłonecznymi HN-43

W przypadku korzystania z filtra i osłony przeciwsłonecznej HN-43 jednocześnie, najpierw przymocuj filtr do obiektywu (❶), a następnie przymocuj osłonę do przedniej części filtra (❷).



- Filtra nie można przymocować do przedniej części osłony przeciwsłonecznej.



- Osłony przeciwsłonecznej nie można używać, gdy do obiektywu podłączony jest filtr polaryzacyjny kołowy.

Zdalne bezprzewodowe lampy błyskowe SB-R200

Obiektyw można używać w połączeniu z opcjonalnymi lampami błyskowymi SB-R200. Podłączenie lampy SB-R200 wymaga użycia pierścienia pośredniego SY-1-52 oraz pierścienia mocującego SX-1. Aby uzyskać informacje na temat korzystania z lampy SB-R200, skorzystaj z dokumentacji dołączonej do lampy błyskowej.

Dane techniczne

Mocowanie	Mocowanie Nikon Z
Ogniskowa	35 mm
Otwór względny	f/1,7
Konstrukcja obiektywu	8 soczewek w 7 grupach (1 asferyczna soczewka ED)
Kąt widzenia	Format DX: 44°
Układ ustawiania ostrości	System wewnętrznego ustawiania ostrości
Minimalna odległość zdjęciowa (mierzona od płaszczyzny ogniskowej)	0,16 m od płaszczyzny ogniskowej
Maksymalna skala odwzorowania	0,67×
Listki przysłony	9 (zaokrąglony otwór przysłony)
Zakres przysłony	• Przy odległości zdjęciowej równej nieskończoności: f/1,7 – 16 • Przy odległości zdjęciowej równej 0,16 m: f/3,2 – 22
Rozmiar filtra	52 mm (P = 0,75 mm)

Wymiary (maksymalna średnica × odległość do końca obiektywu od kołnierza mocowania obiektywu aparatu)	Około 70 mm × 72 mm
Ciężar	Około 220 g

- W tym dokumencie określenia „format FX” oraz „FX” są stosowane w odniesieniu do odpowiednika kąta widzenia aparatu formatu 35 mm („pełnoklatkowego”), a określenia „format DX” oraz „DX” do odpowiednika kąta widzenia aparatu APS-C.
- Firma Nikon zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu, danych technicznych i parametrów tego produktu w dowolnym momencie i bez wcześniejszego powiadomienia.

Uwagi

Uwagi dla klientów w Europie

Ten symbol wskazuje, że urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegają selektywnej zbiórce odpadów.



Poniższe informacje dotyczą tylko użytkowników w krajach europejskich:

- Ten produkt jest przeznaczony do zbiórki selektywnej w odpowiednich punktach zbiórki odpadów. Nie należy go wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych.
- Selektywna zbiórka odpadów i recykling pomagają oszczędzać zasoby naturalne i zapobiegać negatywnym konsekwencjom dla ludzkiego zdrowia i środowiska naturalnego, które mogłyby być spowodowane nieodpowiednim usuwaniem odpadów.
- Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy lub w wydziale miejscowych władz zajmującym się utylizacją odpadów.

[illegible]